



**Kode der Ausschreibung**  
**AOV/BS\_EMS 02/2019**  
**Bekleidung und Zubehör für die**  
**Gemeindepolizei**

**Codice gara**  
**AOV/SA\_MEPAB 02/2019**  
**Vestiaro ed accessori per la polizia**  
**municipale**

**AUSSCHREIBUNG FÜR DIE ZULASSUNG**  
**VON WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN ZUR**  
**TEILNAHME AM ELEKTRONISCHEN**  
**MARKT SÜDTIROL**  
**(EMS)**

**BANDO PER L'ABILITAZIONE DI**  
**OPERATORI ECONOMICI AL MERCATO**  
**ELETTRONICO DELLA PROVINCIA**  
**AUTONOMA DI BOLZANO (MEPAB)**

**BEKLEIDUNG UND ZUBEHÖR FÜR**  
**DIEGEMEINDEPOLIZEI**

**VESTIARIO ED ACCESSORI PER LA**  
**POLIZIA MUNICIPALE**

**ANLAGE 1 ZUM TECHNISCHEM**  
**LEISTUNGSVERZEICHNIS**

**ALLEGATO 1 AL CAPITOLATO TECNICO**

**TECHNISCHE DATENBLÄTTER**

**SCHEDE TECNICHE**



## Technische Datenblätter

Im Folgenden werden die technischen Datenblätter angeführt, die von den Wirtschaftsteilnehmern einzuhalten sind und welche als technische Anforderung für die nachfolgend angeführten Produkte gelten, vorbehaltlich anderer Vereinbarungen mit den Vergabestellen.

### Poloshirt

Poloshirt halbärmelig

vorne Öffnung mit zwei Knöpfen

hinten länger

Hinten in der Mitte heißgeprägte Aufschrift auf zwei Zeilen z.B. „POLIZIA MUNICIPALE GEMEINDEPOLIZEI“ oder „ORTSPOLIZEI POLIZIA LOCALE“ aus reflektierendem heißgeprägtem Material, Farbe schwarz

Vorne auf Brusthöhe ein Klettstreifen zur Anheftung des Grades

Vorne links Stickerei z.B. mit Aufschrift „POLIZIA MUNICIPALE GEMEINDEPOLIZEI“ oder „ORTSPOLIZEI POLIZIA LOCALE“ und das Wappen der Stadtgemeinde Bozen (7,00 x 2,00 cm), nachtblau und das von der Vergabestelle angegebene Wappen (3,50 x 2,50 cm)

Reflektierender Silberstreifen vorne und hinten

Zusammensetzung 100% Polyester

Farbe nachtblau/gelb

## Schede tecniche

Di seguito si riportano le schede tecniche di riferimento a cui gli Operatori economici si devono attenere e che sono da intendersi quali requisiti tecnici per i sottostanti prodotti, salvo diverso accordo con le Stazioni appaltanti.

### Poloshirt

Maglietta tipo polo mezza manica

Apertura anteriore con 2 bottoni

Parte posteriore allungata

Sulla parte posteriore al centro è stampata a caldo la scritta su due livelli, ad esempio “POLIZIA MUNICIPALE GEMEINDEPOLIZEI” oppure “ORTSPOLIZEI POLIZIA LOCALE” in materiale rifrangente stampato a caldo, colore nero

Sul davanti a destra all'altezza del petto è apposto un velcro per l'applicazione del grado

Sul davanti a sinistra è ricamata, ad esempio, la scritta “POLIZIA MUNICIPALE GEMEINDEPOLIZEI” oppure “ORTSPOLIZEI POLIZIA LOCALE” (cm. 7,00 x 2,00) in colore blu notte e lo stemma indicato dalla Stazione appaltante (cm. 3,50 x 2,50)

Fascia argentata rifrangente davanti e dietro

Tessuto 100% poliestere

Colore blu notte/giallo



**Pullover aus Microfleece mit Reißverschluss**

Pullover aus Microfleece, langärmelig mit Bündchen  
Vorne Öffnung mit Reißverschluss ca. 30 cm lang  
Zusammensetzung 100% Polyester 180gr/m<sup>2</sup> +/- 20%  
Farbe nachtblau

**Rollkragenpullover, dehnbar, langärmelig**

Rollkragen  
Zusammensetzung: Baumwolle und Elasthan  
Farbe nachtblau

**Maglione in micropile con apertura lampo**

Maglione realizzato in micropile, maniche lunghe con polsino  
Davanti con apertura lampo di lunghezza cm 30 circa  
Composizione 100% poliestere 180gr/mq +/- 20%  
Colore blu notte

**Maglia dolcevita elasticizzata manica lunga**

Collo alto dolcevita  
Composizione: cotone ed elasthan  
Colore blu notte



### **Hemd m/w kurzärmelig**

Vorne zweiteilig mit Frontsattel zur Deckung der Hemdtaschen, die mit Knopfverschluss versehen sind

Hinten einteilig mit aufgesetztem zweispitzigem Frontsattel

Klassischer Kragen

Kurze einteilige Ärmel mit Aufschlag von ca. 30 mm

Mit Knopf befestigte Schulterklappen

Zwei Vordertaschen

Stoff: Oxford 100% Baumwolle

Farbe: himmelblau

### **Camicia uomo/donna manica corta**

Davanti in due parti con carrè a copertura dei taschini chiusi con bottone

Dietro intero con carrè a due punte applicato

Colletto classico

Maniche corte confezionate in un solo pezzo con risvolto di circa 30mm

Spalline fissate con bottone

Due taschini anteriori

Tessuto: tipo Oxford 100% cotone

Colore celeste



### **Hemd m/w kurzärmelig**

Vorne zweiteilig

Hinten einteilig mit doppeltem geraden Frontsattel

Klassischer Kragen

Kurze einteilige Ärmel mit Aufschlag von ca. 30 mm

Stoff: 100 Baumwolle

Farbe weiß

### **Camicia uomo/donna manica corta**

Davanti in due parti

dietro intero con carrè doppio dritto

Colletto classico

Maniche corte confezionate in un solo pezzo con risvolto di circa 30mm

Tessuto 100% cotone

Colore bianco

**Hemd m/w langärmelig**

Vorne zweiteilig  
Hinten einteilig mit doppeltem geraden  
Frontsattel  
Klassischer Kragen  
Lange einteilige Ärmel, Manschetten mit Einlage

Stoff: 100 Baumwolle  
Farbe weiß

**Camicia uomo/donna manica lunga**

Davanti in due parti  
dietro intero con carrè doppio dritto

Colletto classico  
Maniche lunghe confezionate in un solo pezzo,  
polsino con rinforzo  
Tessuto 100% cotone  
Colore bianco

**Pullover mit Stehkragen Unisex**

Klassische Ärmel, hoher Kragen  
Zusammensetzung: 50%/ Wolle, 50%  
Acrylfaser  
Farbe: nachtblau

**Maglione tipo lupetto unisex**

Maniche a giro, collo alto  
Composizione: 50% lana 50% acrilico  
Colore blu notte



### **Winter-Pullover mit V-Ausschnitt Unisex**

Vorne V-Ausschnitt, Schlaufe für die Pfeife, Vordertasche für die Plakette, oberhalb von der Tasche Klettstreifen mit blauem Schildchen mit weißer Stickerei "Polizia Municipale Gemeindepolizei" (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

Lange klassische Ärmel, die in ein geripptes Bündchen münden, reibfeste Aufnäher an den Ellebogen, Federhaltertasche am linken Ärmel, Schulterklappen und Epauletten mit Endverschluss aus goldfarbigen Knöpfen mit dem von der Vergabestelle angefragtem Wappen (rund, Durchmesser 12 mm)

Kammgarngewebe 50% Wolle 50% Acrylfaser – mit Antipilling-Behandlung

Farbe: nachtblau

### **Maglione unisex a V - invernale**

Davanti con scollo a V, passante portafischietto, taschino porta placca, striscia di velcro sopra il taschino completa di targhetta blu con ricamo in bianco "Polizia Municipale Gemeindepolizei" (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Maniche lunghe a giro che terminano con un polsino lavorato a coste, toppe resistenti alle abrasioni sui gomiti, taschino portapenne su manica sx., spalle e contropalline fermate con bottoni di colore oro in metallo recanti lo stemma richiesto dalla Stazione appaltante, formato tondo da mm. 12

Tessuto filato pettinato 50% lana 50% acrilico - trattato antipiling

Colore blu notte



### **Sommer-Pullover mit V-Ausschnitt Unisex**

Vorne V-Ausschnitt, Schlaufe für die Pfeife, Vordertasche für die Plakette, oberhalb von der Tasche Klettstreifen mit blauem Schildchen mit weißer Stickerei "Polizia Municipale Gemeindepolizei" (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

Lange klassische Ärmel, die in eine gerippte Manschette münden, reibfeste Aufnäher an den Ellebogen, Federhaltertasche am linken Ärmel, Schulterklappen und Epauletten mit Endverschluss aus goldfarbigen Knöpfen mit dem von der Vergabestelle angefragtem Wappen (rund, Durchmesser 12 mm)

### **Maglione unisex a V – "estivo"**

Davanti con scollo a V, passante portafischietto, taschino porta placca, striscia di velcro sopra il taschino completa di targhetta blu con ricamo in bianco "Polizia Municipale Gemeindepolizei" (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Maniche lunghe a giro che terminano con un polsino lavorato a coste, toppe resistenti alle abrasioni sui gomiti, taschino portapenne su manica sx., spalle e contropalline fermate con bottoni di colore oro in metallo recanti lo stemma richiesto dalla Stazione appaltante, formato tondo da mm. 12



Kammgarngewebe 50% Baumwolle 50%  
Acrylfaser – mit Antipilling-Behandlung  
Farbe: nachtblau

Tessuto filato pettinato 50% cotone 50% acrilico -  
trattato antipilling  
Colore blu notte

### **GILET – Weste mit V- Ausschnitt Unisex**

Im Kammgarn gemischt (50% Wolle und 50%  
Acryl-Zwirngarn) gegen Fussel behandelt  
Farbe nachtblau bestehend aus:

- einem Körper aus einem Vorderteil mit „V“-  
Ausschnitt, einem Rückenteil und einen  
Armausschnitt;
- Verschiedene Zubehörteile (Schultereinsatz,  
Schulteraufsatz, Streifen aus Klettstoff)  
ausgeführt in Gabardinstoff aus Baumwolle und  
Polyester gemischt  
Farbe nachtblau  
Rangabzeichen auf den Schulterklappen

### **Maglia unisex GILET a V**

Il filato pettinato misto lana (50% lana e 50%  
acrilico ritorto) trattato antipilling

Di colore blu notte si compone di:

- un corpo formato da un davanti con scollatura a  
"V", un dietro intero ed il giromaniche;
- accessori vari (spalloni, controspalline, striscia  
in tessuto a strappo) realizzati in tessuto  
gabardine misto cotone e poliestere

colore blu notte

Porta grado sulle spalline



### **Funktionshosen**

Stoff: Schoeller – dryskin oder ein anderer  
gleichwertiger technischer Stoff

Die Hose besteht aus zwei Vorderteilen mit 3  
Teilstücken und zwei Hinterteilen mit 2  
Teilstücken. Auf dem oberen Vorderteil sind zwei  
senkrechte Taschen eingelassen, verschlossen  
mit umgekehrtem Spiralreißverschluss 3. Das  
Hinterteil ist mit dem Sattel mit  
Overlockmaschinennaht verbunden mit  
zusätzlicher Kappnaht. An der Naht des Sattels  
ist links und rechts eine Tasche mit umgekehrtem

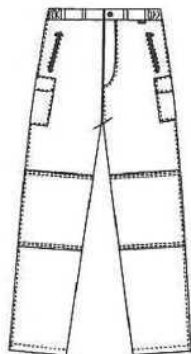
### **Pantaloni operativi**

Tessuto: Schoeller – dryskin o altro tessuto  
tecnico equivalente

Il pantalone è composto da due davanti in 3 pezzi,  
due dietro in 2 pezzi. Sul davanti superiore sono  
inserite due tasche in verticale, chiuse da zip  
rovesciata spirale 3. La parte posteriore è unita  
alla baschina da cucitura con macchina tagliacuci  
e ribattuta a filo. Sulla cucitura della baschina,  
destra e sinistra, è inserita una tasca con zip  
rovesciata spirale 3 coperta da un filetto in tessuto  
base. Le cuciture dei fianchi sono unite con

Spiralreißverschluss 3 eingelassen, die mit einem Pattenstreifen aus dem Grundstoff zugedeckt ist. Die Nähte an den Flanken sind mit Overlockmaschine ausgeführt und mit Einzelstich gekappt. Die Naht am Innenbein ist mit der Overlockmaschine ausgeführt. Unter der oberen Tasche befindet sich rechts und links eine große Tasche, verschlossen mit einer profilierten Patte mit Klettverschluss. Sowohl die große Tasche als auch die Patte sind mit einer Nadel vernäht. Am Hüftbund ist hinten ein ca. 4 cm breites elastisches Band angebracht, das auf Höhe der vorderen Gürtelschlaufe endet. Am Hüftbund sind insgesamt 8 Gürtelschlaufen angebracht: je 2 an den Vorder- und 2 an den Hinterteilen. Das untere Ende der Hose ist mit einem Steppnahtsaum mit einer Nadel abgeschlossen, innen mit Overlockmaschine geendelt. Die Hose ist an der Seite, an der Naht des vorderen und hinteren Schritts, am hinteren Sattel und am Bund in der Taille mit Kappnaht vernäht. Der vordere Knieschützer (vorbehaltlich anderer Vereinbarungen mit den Vergabestellen) ist oben und unten mit doppelter Steppnaht vernäht

In der Winterausführung ist die Hose innen mit einem Futter aus Mikrofleecestrick ausgekleidet



**Technische Arbeitshose für die Wintersaison, m/w, mit abtrennbarem Innenfutter**

Elastische Hose mit zwei klassischen eingesetzten diagonalen Vordertaschen, hinten zwei Paspeltaschen mit Reißverschluss und zwei übereinander liegenden Seitentaschen mit Reißverschluss

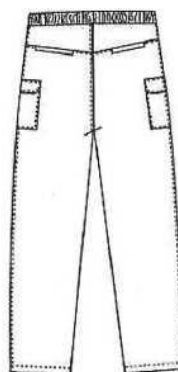
Hinten nach oben länger als vorne

Elastischer Streifen am unteren Ende der Hose  
Mit atmungsaktivem Futter, wasserdicht, windfest (abtrennbar mit Reißverschluss an der Taille)

Farbe nachtblau

macchina tagliacuci e ribatture ad un ago a filo. L'interno gamba è chiuso da cucitura con tagliacuci. Sotto la tasca superiore è applicato, sia a destra che a sinistra, un tascone chiuso da una pattina sagomata bloccata con velcro. Sia il tascone che la pattina sono ribattuti ad un ago. Sulla cintura in vita, posteriormente, è applicato un elastico alto cm 4 c.a. Bloccato in corrispondenza del passante anteriore. Sulla cintura in vita sono applicati in totale n. 8 passanti: n. 2 sui rispettivi davanti e n. 2 sui rispettivi dietro. Il fondo del pantalone è finito con un orlo impunturato ad un ago rifinito internamente con tagliacuci. Il pantalone è ribattuto a filo sul fianco, sulla cucitura del cavallo anteriore, sulla cucitura del cavallo posteriore, sulla baschina posteriore e sulla cintura in vita. La ginocchiera anteriore (salvo diversa richiesta dalla Stazione appaltante) è ribattuta con doppia impuntura sia sulla cucitura superiore che sulla cucitura inferiore

Nella versione invernale l'interno del pantalone è foderato con una fodera maglia micropile



**Pantalone tecnico operativo invernale uomo/donna con fodera interna staccabile**

Pantalone elastico con due tasche anteriori tipo americano, due tasche posteriori tipo occhiello chiuse da cerniere e due tasche laterali, sovrapposte e chiuse da cerniere.

Parte posteriore sopraelevata

Nastro elastico nella parte inferiore del pantalone.

Fodera interna traspirante, impermeabile e antivento (staccabile con cerniera in vita)

Colore blu notte





### **Technische Arbeitshose für die Sommersaison, m/w**

Bi-elastische Hose mit zwei klassischen, eingesetzten diagonalen Vordertaschen, hinten zwei Paspeltaschen mit Reißverschluss und zwei übereinander liegenden Seitentaschen mit Reißverschluss

Hinten nach oben länger als vorne

Elastischer Streifen am unteren Ende der Hose

Einsetzbares windfestes Futter (geliefert mit der Winterhose)

Farbe nachtblau

### **Technische kurze Hose (Bermuda) Unisex**

Elastische Hose ober dem Knie mit zwei klassischen, eingesetzten diagonalen Vordertaschen, hinten zwei Paspeltaschen mit Reißverschluss und zwei übereinander liegenden Seitentaschen mit Reißverschluss

Hinten nach oben länger als vorne

Farbe nachtblau

### **Technische Arbeitshose für MotorradfahrerInnen Unisex**

Bi-elastische Hose mit zwei klassischen, eingesetzten diagonalen Vordertaschen, hinten zwei Paspeltaschen mit Reißverschluss

Hinten nach oben länger als vorne

Farbe nachtblau

### **Leichte Sommer-Überhose**

Überhose aus atmungsaktivem wasserundurchlässigem Stoff in blauer Farbe (siehe technisches Datenblatt Nr. 1) gefertigt mit verstärkenden Stoffeinsätzen (siehe technisches Datenblatt Nr. 2)

Die Überhosen bestehen aus einer rechten und einer linken Beinröhre, beide aus profilierten Schnittteilen, in die ein schmales Band (Rattenschwanz) in reflektierendem Grau eingefügt ist

In jede Beinröhre ist am unteren Ende zwecks besserer Kleidsamkeit eine Öffnung mit Falten von ca. 35 cm eingefügt, mit Reißverschluss zu schließen und mit Pattenstreifen verdeckt

Die Überhosen haben in der Taille ein 4 cm breites elastisches Band und in der Mitte einen

### **Pantalone tecnico operativo estivo uomo/donna**

Pantalone bi-elastico con due tasche anteriori tipo americano, due tasche posteriori tipo occhiello chiuse da cerniere e due tasche laterali, sovrapposte e chiuse da cerniere

Parte posteriore sopraelevata

Nastro elastico nella parte inferiore del pantalone.

Predisposizione per fodera antivento (fornita con pantalone invernale)

Colore blu notte

### **Pantalone tecnico corto tipo bermuda unisex**

Pantalone elastico lunghezza al di sopra del ginocchio, con due tasche anteriori tipo americano, due tasche posteriori tipo occhiello chiuse da cerniere e due tasche laterali, sovrapposte e chiuse da cerniere

Parte posteriore sopraelevata

Colore blu notte

### **Pantalone tecnico operativo per motociclisti unisex**

Pantalone bi-elastico con due tasche anteriori tipo americano e due tasche posteriori tipo occhiello chiuse da cerniere

Parte posteriore sopraelevata

Colore blu notte

### **Copripantaloni leggero estivo**

Copripantalone realizzato in tessuto impermeabile traspirante di colore blu (vedi scheda tecnica n. 1) con inserti tessuto di rinforzo (vedi scheda tecnica n. 2)

I copripantaloni sono composti da un gambale destro e uno sinistro, entrambi con tagli sagomati nei quali è inserita una coda di topo in rifrangente grigio

In ciascun gambale, per favorire l'indossabilità del capo, al fondo è stato inserita un'apertura con soffietto di cm. 35 circa chiusa da cerniera e coperta da filetto

I copripantaloni presentano un elastico in vita in altezza cm. 4 e una chiusura centrale anteriore a

Kettenspiralreißverschluss 5 von 18 cm Länge und einen Druckknopf

Das Bekleidungsstück ist ungefütert und hat an den Seiten zwei mit Pattenstreifen bedeckte Bortenöffnungen, durch die man an die darunter getragene Hose gelangt

Alle Nähte, die die einzelnen Teile des laminierten Stoffes untereinander verbinden, sind in geeigneter Weise an der Rückseite durch thermische Verschweißung geschützt, dafür werden Bänder aus demselben Produkt wie für die Laminierung des Stoffes verwendet

Alle angegebenen Maße beziehen sich auf die Größe L

Das Kleidungsstück ist mit einem Etikett versehen, das die Zusammensetzung wiedergibt sowie alles, was vorgesehen ist für Stücke gemäß der Norm:

- EN ISO 13688:2013
- EN 343:2004+A1:2007 cl. 3/3 (UNI EN 343:2008) DPI 1. K AT.
- GvD 475/92

mezzo cerniera a spirale catena 5 da cm. 18 e bottone a pressione

Il capo è sfoderato e presenta ai fianchi due aperture passamani coperte da filetto che permettono di accedere ai pantaloni sottostanti.

Tutte le cuciture che interessano l'unione delle varie parti di tessuto laminato del copripantalone sono opportunamente protette sul rovescio da adeguate termosaldature utilizzando nastri dello stesso prodotto impiegato per la laminazione del tessuto

Tutte le misure indicate si riferiscono alla taglia L

Il capo é munito di etichetta riportante la composizione e riportante quanto previsto per i capi a norma:

- EN ISO 13688:2013
- EN 343:2004+A1:2007 cl. 3/3 (UNI EN 343:2008) DPI 1° CAT.
- D.Lgs. 475/92



### **Jacke Unisex**

Öffnung vorne mit Reißverschluss und Druckknöpfen

2 Vordertaschen und 1 Tasche am linken Ärmel  
Innentasche mit Reißverschluss

Vorne rechts auf Brusthöhe Klettstreifen zum Anheften des von der Vergabestelle angeforderte Wappens

### **Giubbino unisex**

Apertura anteriore con cerniera e bottoni a pressione

2 tasche anteriori ed 1 sulla manica sx  
tasca interna con cerniera

Sul davanti a destra all'altezza del petto è apposto un velcro per l'applicazione dello stemma indicato dalla Stazione appaltante



Reflektierender Silberstreifen: vorne,  
hinten und an den Ärmeln  
Zusammensetzung: 100 % Polyester  
Farbe blau/gelb

### **Funktionsjacke**

Stoff: Schoeller – WB – 400 oder ein anderer gleichwertiger technischer Stoff

Die Jacke besteht aus 2 Vorderteilen mit Sattel, einem Rückenteil mit oberer Passe, zwei Ärmeln mit Einsatzstück und einem Kragen. Die Vorderteile und das Rückenteil sind mit den Ärmeln und Unterärmeln mit einer Overlockmaschine und zusätzlich mit dem Nähfuß vernäht. Die Vorderteile sind mit dem Rückenteil mit einer Overlockmaschine und zusätzlich mit dem Nähfuß vernäht. Die Ärmel sind mit dem Rest des Kleidungsstücks mit einer Overlockmaschine und zusätzlich mit dem Nähfuß vernäht. Der Unterärmel und die Flanke sind mit einer Overlockmaschine verschlossen. Das Ärmelende ist mit einem ca. 3 cm breiten Bund aus demselben Stoff des Kleidungsstücks abgeschlossen. Der Kragen besteht aus 2 Teilen aus Stoff, der mit einer Kappnaht von einer einnadeligen Nähmaschine vernäht ist. Am Vorderteil sind 3 Taschen mit umgekehrtem Spiralreißverschluss 3 von ca. 17 cm in gleicher Farbe angebracht, mit Einfügung einer Garage aus dem Grundstoff im Oberteil. Die Reißverschlüsse der Taschen sind mit dem Nähfuß angenäht. In der Mitte des Vorderteils ist ein trennbarer Spiralreißverschluss 5 in gleicher Farbe von ganz unten bis zum oberen Krageneende mit dem Nähfuß angenäht. An der Öffnung des linken Vorderteils ist eine Patte bis zum unteren Saum angebracht. An der Falte des unteren Saums von ca. 2,5 cm ist eine elastische Kordel eingelassen – mit 2 beringten Ausgängen mit einer Metallöffnung auf Hüfthöhe –, auf der Stopper mit Bändchen angebracht werden

Am linken Vorderteil - ungefähr auf Höhe des Reißverschlusses des Täschchens - ist ein Klettband - weiblicher Teil - in Form eines Schildchens, 2 cm hoch und 10 cm breit, angebracht (für die Befestigung des Logos der Ortspolizei), auf dem rechten Vorderteil hingegen ist das Klettband 4,5 cm hoch und 4 cm breit (für die Befestigung des Rangabzeichens)

Am linken Ärmel ist ein Klettband - weiblicher Teil - in Schildchenform für die Befestigung des Provinzlogos angebracht. Die Rangabzeichen werden mit Klettband an der Brust rechts befestigt. Die Beschriftung „POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI“ (oder auf

Fascia argentata rifrangente: davanti, dietro e sulle maniche  
Tessuto 100% poliestere  
Colore blu/giallo

### **Giubbotto operativo**

Tessuto: Schoeller – WB – 400 o altro tessuto tecnico equivalente

La giacca è composta da 2 davanti con carrè, un dietro con sprone superiore, due maniche con sottomanica e un collo. I davanti e il dietro sono uniti alle maniche e alla sottomanica con cuciture eseguite con macchina tagliacuci e ribattute a piedino. I davanti sono uniti al dietro sulle spalle con cucitura tagliacuci e ribattuti a piedino. Le maniche sono unite al resto del capo da cuciture eseguite con macchina tagliacuci e ribattute a piedino. La sottomanica e il fianco sono chiusi mediante cucitura con macchina tagliacuci. Il fondo manica è rifinito con un polso dello stesso tessuto del capo con un'altezza di cm. 3 c.a. Il collo è composto da 2 pezzi di tessuto ribattuto con macchina lineare ad un ago. Sul davanti sono inserite n. 3 tasche con zip rovesciata spirale 3 in tono di cm 17 c.a., con inserimento sulla parte superiore di un garage in tessuto di base. Le zip delle tasche sono ribattute a piedino. Sul centro davanti è applicata una zip divisibile spirale 5 in tono dal fondo capo all'estremità superiore del collo e ribattuta a piedino. Sull'apertura centro davanti sinistro è applicata una fintina a pari con l'orlo fondo. Sulla piega dell'orlo fondo di cm 2,5 c.a. è inserito il cordoncino elastico con 2 uscite ad anello in corrispondenza dei fianchi, mediante occhiello metallico sul quale vengono applicati stoppers con fettuccina.

Sul davanti sinistro, in corrispondenza c.a. della zip del taschino è applicato un velcro femmina alto cm 2 per cm 10 di larghezza (applicazione logo Polizia locale), mentre sul davanti destro la misura del velcro è di cm 4,5 di altezza per cm 4 di larghezza (applicazione grado)

Sulla manica sinistra è applicato un velcro femmina a forma di scudetto per l'apposizione del logo provinciale. I gradi sono applicati a velcro sul petto lato destro. La scritta POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (o altra

Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)  
an der Brust links und am Rücken

scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)  
al petto sul lato sinistro e sulla schiena





### Wasserundurchlässige Windjacke Sommermodell

Aufschrift POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) mit Klettverschluss an der Brust, links

Rangabzeichen auf den Schulterkappen  
Dienstplakette der Zugehörigkeitsgemeinde unter dem Schriftzug POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

Logo mit Klettverschluss am linken Ärmel  
Silberne Aufschrift in reflektierendem Material POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI am oberen Teil des Rückens

Zwei reflektierende Streifen an der Brust

### Giacchino a vento impermeabile modello estivo

Scritta POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) a velcro sul petto, lato sinistro

Gradi sulle spalline  
Placca di servizio del Comune di appartenenza sotto la scritta POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Logo a velcro sulla manica sinistra  
Scritta argentata in materiale rinfrangente POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) sulla parte alta della schiena  
Due strisce rinfrangenti sul petto



### Sommer-Motorradjacke

Aus perforierten Stoff, Farbe blau mit gelbe Schulterplatten mit abtrennbaren gefütterten windundurchlässlichen Schützer für Schultern und Ellbogen/Rücken mit reflektierenden Bänder um Brust und Arme

Rangabzeichen auf den Schulterkappen;

Dienstplakette der Zugehörigkeitsgemeinde unter dem Schriftzug POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

Logo mit Klettverschluss am linken Ärmel;

Silberne Aufschrift in reflektierenden Material POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) am oberen Teil des Rückens

Zwei reflektierende Streifen an der Brust;

**Der homologierte Schutz für Schulter, Ellbogen und Knieschutz gemäß der Norm EN 1621-1:2012 und der Rückenschutz gemäß der Norm EN 1621-2:2014**

**Die Motorradkleidung muss gemäß DPI der zweiten Kategorie, Level C deklariert sein**

### Giubbino moto estivo

Confezionato in tessuto traforato colore blu con spalle gialle completo di fodera staccabile antivento con protezioni spalle/gomiti e schiena , completo di bande rinfrangenti attorno a torace e braccia

Gradi sulle spalline

Scritta POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) a velcro sul petto, lato sinistro

Logo a velcro sulla manica sinistra

Scritta argentata in materiale rinfrangente POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) sulla parte alta della schiena

Due strisce rinfrangenti sul petto

**Le protezioni spalle, gomiti e ginocchia devono essere certificate EN 1621-1:2012 quella della schiena EN 1621-2:2014**

**Gli indumenti da moto devono essere certificati DPI di seconda categoria, livello C**



### Gefütterte Regenwindjacke

Aufschrift POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) mit Klettverschluss an der Brust, links

Rangabzeichen auf den Schulterkappen

Dienstplakette der Zugehörigkeitsgemeinde unter dem Schriftzug POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift)

Logo mit Klettverschluss am linken Ärmel

Silberne Aufschrift in reflektierendem Material POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (oder auf Anfrage der Vergabestelle eine andere Aufschrift) am oberen Teil des Rückens

Zwei reflektierende Streifen an der Brust

Innenseite der Technischen Jacke in derselben

Form wie die Außenseite der Jacke

Extern:

### Giacca a vento impermeabile imbottita

Scritta POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) a velcro sul petto, lato sinistro

Gradi sulle spalline

Placca di servizio del Comune di appartenenza sotto la scritta POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Logo a velcro sulla manica sinistra

Scritta argentata in materiale rinfrangente POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante) sulla parte alta della schiena

Due strisce rinfrangenti sul petto

Giubbino tecnico interno della stessa foggia della giacca esterna

Esterno:



Intern:

Interno:



**Gefütterte Einreihher- Regenmantel**

Aufschrift POLIZIA MUNICIPALE –  
GEMEINDEPOLIZEI an der Brust wie laut Foto

Rangabzeichen an den Schulterklappen  
Dienstplakette der Zugehörigkeitsgemeinde unter  
den Schriftzug POLIZIA MUNICIPALE –  
GEMEINDEPOLIZEI

Provinzlogo mit Klettband am linken Ärmel

**Impermeabile monopetto imbottito**

Scritta POLIZIA MUNICIPALE –  
GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come  
richiesto dalla Stazione appaltante) sul petto  
come da foto

Gradi sulle spalline

Placca di servizio del Comune di appartenenza  
sotto la scritta POLIZIA MUNICIPALE –  
GEMEINDEPOLIZEI (o altra scritta come  
richiesto dalla Stazione appaltante)

Logo provinciale a velcro sulla manica sinistra





### Gelbe HV-Weste

Bestehend aus einem einzigen Stück Stoff an den Schultern geschlossen; vordere Mittelöffnung durch Reißverschluss geschlossen  
Gemäß EG-Norm sind waagrecht durch Transferdruck zwei reflektierende 6 cm breite Bänder angebracht, durch die das Kleidungsstück in Klasse 2 gemäß Norm EN 20471 homologiert wird

Beschriftung „Gemeindepolizei“ am Rückenteil in reflektierendem Transferdruck

Etikett „Gemeindepolizei“ am linken Täschchen mit Klettband angebracht

Zwei Taschen mit sichtbarem Reißverschluss am unteren Ende jedes Vorderteils

Die Rangabzeichen befinden sich links an der Brust mit Klettband

### Gilet giallo HV

Composto da un unico pezzo di tessuto chiuso sulle spalle, apertura centrale sul davanti chiuso da cerniera

A norma CE sono applicate orizzontalmente in transfer due bande rifrangenti colore grigio argento alte cm. 6 che rendono il capo omologato in classe 2 a norma EN 20471

Stampa Polizia Municipale sul dietro in rifrangente transfer

Etichetta Polizia Municipale applicata con velcro sul taschino sinistro

Due tasche chiuse da cerniera a vista, al fondo di ciascun davanti

Gradi di qualifica a velcro sul petto lato sinistra



### Winter- und Sommerjacke

#### *Herrenmodell*

Einreihiger mit vier Knöpfen in satiniertem Metall in derselben Farbe wie die Rangabzeichen. Revers mit Schnüren am Kragen, in Cordellino-Stoff aus 100% reiner Wolle in nachtblauer Farbe. Bestehend aus zwei zweiteiligen Vorderteilen, zwei Seitenteilen, einem zweiteiligen Rückenteil, zwei Ärmeln, einem Kragen, vier Taschen und zwei Schulterklappen. Auf Brusthöhe befinden sich zwei kleine Taschen mit Flügelplatte, mit Mittelfalte (30 cm breit), mit kleinem goldfarbenen Knopf verschlossen und einem in der Mitte der Flügelplatte angebrachten Knopfloch. An den Rockschößen befinden sich zwei Taschen mit Flügelplatte, mit Mittelfalte (ca. 35 mm breit) mit kleinem goldfarbenem Knopf verschlossen und einem in der Mitte der Flügelplatte angebrachten Knopfloch. Rückenschlitz, Schulterklappen mit Rangabzeichen, die auf einer Seite in den Ärmelansatz eingenäht und auf der anderen mit einem kleinen goldfarbenen Knopf befestigt sind.

#### **Ausführung nach Maß**

#### *Damenmodell*

Stoff, Farbe und Eigenschaften gleich wie für das Herrenmodell, in Damenausführung

### Giacca estiva/invernale

#### *Modello maschile*

Giacca monopetto con quattro bottoni in metallo satinato dello stesso colore dei distintivi di grado. Risvolti con alamari al bavero, in tessuto cordellino 100% in pura lana vergine di colore blu notte. Si compone di due davanti in due pezzi, due fianchetti, un dietro in due pezzi, due maniche, un bavero, quattro tasche e due contropalline. All'altezza del petto, vi sono due tasche piccole con patta ad ala, con piegone centrale (largo mm 30 circa), chiuse con bottone dorato piccolo e asola ricavata nel centro della patta ad ala. Alle falde sono presenti due tasche con patta ad ala, con piegone centrale (largo mm 35), chiuse con bottone dorato piccolo e asola ricavata nel centro della patta ad ala. Spacco posteriore, spalline con distintivi di grado cucite entro l'attaccatura della manica da un lato e fermate con un bottone dorato piccolo dall'altro, **confezione su misura**

#### *Modello femminile*

Dello stesso tessuto, colore e caratteristiche di quella maschile, di foggia femminile





### Hose für Winter und Sommer

#### *Herrenmodell*

Klassisches Modell ohne Umschlag aus demselben Stoff und in derselben Farbe wie die Jacke. Die Hose hat vier Taschen: zwei seitlich und zwei hinten. Die Seitentaschen haben eine schräge Öffnung. Die hinteren Taschen sind mit kleinen Kunstharzknöpfen mit vier Löchern verschließbar, Ton in Ton mit dem Stoff, die Knopflöcher sind auf dem Stoff gegenüber dem kleinen Knopf angebracht, **Anfertigung auf Maß**

#### *Damenmodell*

Stoff, Farbe und technische Eigenschaften gleich wie für das Herrenmodell, in Damenausführung und ohne hintere Taschen, **Anfertigung auf Maß**

### Pantalone estivo/invernale

#### *Modello maschile*

Modello classico senza risvolti dello stesso tessuto e colore della giacca. Il pantalone presenta quattro tasche: due laterali e due posteriori. Le tasche laterali hanno apertura obliqua. Le tasche posteriori sono chiuse con bottoni piccoli, **confezione su misura**

#### *Modello femminile*

Dello stesso tessuto, colore e caratteristiche tecniche di quella maschile, di foggia femminile e privi di tasche posteriori, **confezione su misura**





### Rock für Winter und Sommer

SOMMER: Stoff und Farbe gleich wie bei der Sommeruniformjacke, gefüttertes Schlauchrockmodell mit hinteren Schlitz, mit Schlaufen, **Anfertigung auf Maß**

WINTER: Stoff und Farbe gleich wie die Winteruniformjacke, gefüttertes Schlauchrockmodell mit hinteren Schlitz, mit Schlaufen, **Anfertigung auf Maß**

### Gonna estiva/invernale

ESTIVA: stesso tessuto e colore della giacca della divisa estiva, modello a tubo foderato con spacco posteriore, con passanti, **confezione su misura**

INVERNALE: stesso tessuto e colore della giacca della divisa invernale, modello a tubo foderata con spacco posteriore, con passanti, **confezione su misura**



### Sommer- und Winter - Reiterhose

SOMMER: Aus kühlen Stretch Stoff, mit zwei Bundfalten, zwei vorderen schrägen Seitentaschen, zwei hinteren Taschen mit Knopf, unterer Rand mit seitlichem, durch Klettband verschlossenem Schlitz und elastischem Fußband, reflektierendem «Rattenschwanz-Einsatz» auf der ganzen Beinlänge, Taschenfutter und Gürtelband aus 100% Baumwolltwill, **Anfertigung auf Maß**

WINTER: Aus Stretch-Winterstoff, mit zwei Bundfalten, zwei vorderen schrägen Seitentaschen, zwei hinteren Taschen mit Knopf, unterer Rand mit seitlichem durch Klettband verschlossenem Schlitz und elastischem Fußband, reflektierendem «Rattenschwanz-Einsatz» auf der ganzen Beinlänge, Taschenfutter und Gürtelband aus 100% Baumwolltwill, **Anfertigung auf Maß**

### Pantalone cavallerizza estivi/invernali

ESTIVI: In tessuto tela fresco elasticizzato, con due pinces, due tasche anteriori all'americana, due tasche posteriori con bottone, fondo con spacchetto laterale chiuso da velcro e fascia elastica sottopiede, inserto "coda di topo" rifrangente su tutta la lunghezza gamba fodere tasche e nastro cintura in twill di cotone 100%, **confezione su misura**

INVERNALI: In tessuto In tessuto elasticizzato invernale, con due pinces, due tasche anteriori all'americana, due tasche posteriori con bottone, fondo con spacchetto laterale chiuso da velcro e fascia elastica sottopiede, inserto "coda di topo" rifrangente su tutta la lunghezza gamba, fodere tasche e nastro cintura in twill di cotone 100%, **confezione su misura**





### Lodenmantel

Mantel aus 100% Schurwollstoff, gefüttert mit Satinstoff 100% Viskose, zweireihig mit offenem Kragen, Kragen aufgeschlagen mit Graden, doppelte Reihe von Knöpfen in der Farbe der Rangabzeichen; zwei Taschen mit kleiner Patte; Rückengurt mit zwei Knöpfen und hinterer Schlitz; Schulterklappen, die auf einer Seite am Ärmelansatz eingenäht und auf der anderen mit einem Metallknopf fixiert sind. Die Ausführung muss nach der Methode der Stoffbespannung mit innerem Rumpf ohne thermischer Verschweißung erfolgen. Es wird darauf hingewiesen, dass die Version für Damen – mit denselben Eigenschaften und demselben Schnitt wie jene für Herren – seitenverkehrte Parameter aufweisen muss, was die Knopfreihe anbelangt. Möglichkeit bei gleichem Aussehen auch in wasserundurchlässiger Ausführung zu erhalten



### Cappotto Loden

Il cappotto 100% pura lana vergine, foderato, doppiopetto con collo aperto, bavero rivoltato con alamari; doppia fila di bottoni del colore dei distintivi di grado; due tasche con pattina; martingala a due bottoni e spacco posteriore; Spalline cucite entro l'attaccatura della manica da un lato e fermate con bottone di metallo dall'altro. Si precisa che la versione femminile, con le stesse caratteristiche e la stessa foggia di quella maschile, deve avere parametri invertiti per quanto attiene l'abbottonatura

Possibilità di averlo impermeabile ma con foggia uguale



**Knöpfe Farbe GOLD**

personalisiert mit Logo der Gemeinde oder ohne Logo

**Bottoni colore ORO**

personalizzati con logo del Comune o senza logo

**Krawatte**

In Polyester oder Seide in nachtblau  
Alternativ gibt es die Möglichkeit, die Sicherheitskrawatten Modell Clip-on in der selben Form zu wählen

**Cravatta**

In poliestere o seta di colore blu notte  
In alternativa possibilità di utilizzare le cravatte di sicurezza modello Clip-on aventi stessa foggia





### Mützen

Modell gemäß Foto in 3 Materialien: Typ Gore-tex, Wintertyp, Sommertyp Farbe weiß

Auf dem kreisförmigen Streifen wird ein „Überstreifen“ in nachtblauer Farbe angebracht, der vorne in der Mitte mit einer eigenen Naht festgehalten wird

Dieser Überstreifen wird in zwei Versionen ausgeführt:

- Beamte: mit nachtblauem Band,
- vom Inspektor bis zum Kommandanten: mit Band in Damast, Mützenband unterschiedlich für verschiedene Dienstgrade, mit Spitzen

An der Mitte der Vorderseite wird für das Gemeindewappen in zentraler Position durchgebohrt

Das Visier ist schwarz. Jede Mütze hat einen abnehmbaren äußeren Überzug aus weißer wasserabstoßender und atmungsaktiver Mikrofaser für die Kalotte

### Berretto

Modello come da foto in tre tessuti: tipo gore-tex, tipo invernale, tipo estivo di colore bianco

Sulla fascia circolare viene sovrapposta una “soprafascia”, di colore blu notte, fermata al centro davanti da apposita cucitura.

Questa soprafascia è realizzata in due versioni:

- agenti, con nastro blu notte,
- dall'ispettore al comandante, con nastro damascato, soggolo distinto per vari gradi, con trine

Sulla parte anteriore, al centro, in posizione centrata, va forato per lo stemma comunale.

La visiera è di colore nero. Ogni berretto avrà una foderina esterna rimovibile per calotta, in microfibra bianca idrorepellente e traspirante







### Mütze für alle Jahreszeiten

#### Damenmodell

Modell Typ Carabiniermütze, Kuppel aus wasserabstoßendem und atmungsaktivem Stoff, innen verstärkt und Hutkrempe in Cordura Überstreifen und Mützenband wie beim Herrenmodell. Jede Mütze hat einen abnehmbaren äußeren Überzug aus weißer wasserabstoßender und atmungsaktiver Mikrofaser für die Kalotte. Vorne in der Mitte in zentraler Position wird das Gemeindegewappen angebracht

### Berretto multistagionale

#### Femminile

Modello tipo carabinieri, cupola in tessuto impermeabile e traspirante bianca rinforzata internamente e falda in cordura Soprafascia e soggoli come il modello maschile Ogni berretto avrà una foderina esterna rimuovibile per calotta, in microfibra bianca idrorepellente e traspirante. Sulla parte anteriore, al centro, in posizione centrata, va forato per lo stemma comunale



### Abzeichen für die Mütze

Gemeindelogo in unterschiedlicher Größe für Herren oder Damen

### Fregio per berretto

Logo comunale di diversa grandezza e vari materiali per uomini o donne



**Knopf für die Mütze**

Personalisiert mit Gemeindelogo oder ohne Logo

**Bottone per berretto**

Personalizzato con logo comunale o senza logo



**Mütze aus Baumwolle mit geschwungenem Visier**

Am hinteren Teil Klettverschluss zur Regulierung der Größe

Vorne Stickerei mit dem von der Vergabestelle gewünschtem Wappen und weißer Aufschrift POLIZIA MUNICIPALE STADTPOLIZEI – [NAME DER GEWÜNSCHTEN GEMEINDE]

Reflektierender Streifen  
Zusammensetzung: 100% Baumwolle  
Farbe nachtblau

**Cappellino cotone con visiera ricurva**

Dotato sulla parte posteriore di un velcro per regolare la misura

Ricamo sulla parte anteriore: stemma indicato dalla Stazione appaltante e, ad esempio, scritta in bianco POLIZIA MUNICIPALE STADTPOLIZEI – [NOME INDICATO DALLA STAZIONE APPALTANTE]

Fascia rifrangente  
Composizione 100% cotone  
Colore blu notte

**Mütze aus Fleece**

Vorne Stickerei mit dem von der Vergabestelle gewünschtem Wappen  
Zusammensetzung: 100 Polyester  
Farbe: nachtblau

**Cappellino in pile**

Ricamo sulla parte anteriore: stemma indicato dalla Stazione appaltante  
Composizione 100% poliestere  
Colore blu notte

### Woll- oder synthetische Mütze

Mütze in Wolle oder synthetisch mit Aufschlag, Farbe dunkelblau. Stickerei an der Stirn zwei Zeilen POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (oder andere von der Vergabestelle gewünschte Aufschrift)

Farbe des Siebdrucks: WEISS  
Mit Gemeindelogo oder ohne Logo

### Berretto in lana o sintetico

Berretto di lana o sintetico con risvolto. Colore blu scuro. Ricamo sul frontale due righe POLIZIA LOCALE – ORTSPOLIZEI (o altra scritta come richiesto dalla Stazione appaltante)

Colore della serigrafia BIANCO  
Con logo comunale o senza



### Schwarze Lederhandschuhe

Schwarze Lederhandschuhe eventuell mit Polsterung aus Fleece

Verschiedener Typologien (Schnittschutz, Repräsentation, usw.)  
Farbe schwarz

### Guanto nero in pelle

Guanto nero in pelle, eventualmente con imbottitura in pile

Varie tipologie (antitaglio, rappresentanza, ecc.)

Colore nero



**Weißer Handschuhe**

Elastischer Stoff

**Guanti bianchi**

Tessuto elastico

**Halswärmer aus Fleece**

Halswärmer aus Fleece mit Verengungsschlinge  
Zusammensetzung 100% Polyester  
Farbe nachtblau

**Scaldacollo in pile**

Scaldacollo in pile con laccio di restringimento  
Composizione 100% poliestere  
Colore blu notte

### Strümpfe, lang und kurz, Unisex

Zusammensetzung 100% Baumwolle Fil  
d'Ecosse  
Farbe nachtblau

Zusammensetzung 80% Wolle – 20% Polyester  
Farbe nachtblau

Möglichkeit, die Socken in technischem Material  
für Sommer/Winter zu erhalten

### Calze unisex lunghe e corte

Composizione cotone 100% filo di scozia  
Colore blu notte

Composizione 80% lana – 20% poliestere  
Colore blu notte

Possibilità di calze in tessuto tecnico  
estivo/invernale



### Strumpfhosen

hautfarben 20 Den

### Collant

Color carne 20 den

### Schuhwerk

Jedes Schuhwerk muss die Normen für  
Rutschfestigkeit einhalten (EU-Richtlinie CE EN  
20347 o EN 347)

#### *Damensommerschuhe:*

Mokassin mit und ohne Schnürsenkel  
Modell Decolletè – Absatz 4 cm

#### *Herrensommerschuhe:*

Mokassin mit und ohne Schnürsenkel

#### *Damenwinterschuhe:*

Mokassin mit und ohne Schnürsenkel  
Modell Decolletè – Absatz 4 cm  
Modell Polacco

#### *Herrenwinterschuhe:*

Mokassin mit und ohne Schnürsenkel

### Calzature

Tutte le calzature devono rispettare le norme  
antiscivolo (direttiva CE EN 20347 o EN 347)

#### *Calzature estive donna:*

Mocassino con lacci e senza lacci  
Modello Decolletè – tacco 4 cm

#### *Calzature estive uomo:*

Mocassino con lacci e senza lacci

#### *Calzature invernali donna:*

Mocassino con lacci e senza lacci  
Modello Decolletè – tacco 4 cm  
Modello Polacco

#### *Calzature invernali uomo:*

Mocassino con lacci e senza lacci



Modell Polacco

*Technisches Schuhwerk unisex:*  
Technische Stiefel Sommer/Winter  
Motorradstiefel Sommer/Winter

**Weißer Ledergürtel 4 cm**

Gemeindelogo oder ohne  
Breite cm 4, Verschluss mit Haken



Modello Polacco

*Calzature tecniche unisex:*  
Scarponcino operativo estivo/invernale  
Stivali da motociclista estivo/invernale

**Cintura bianca in cuoio 4 cm**

Logo comunale o senza  
Altezza cm 4, chiusura a gancio

**Weißer oder schwarzer Ledergürtel 5 cm**

Gemeindelogo oder ohne  
Breite cm 5, Verschluss mit Haken  
Wird ohne Schulterstück verwendet



**Cintura bianca o nera in cuoio 5 cm**

Logo comunale o senza  
Altezza cm 5, chiusura a gancio  
Si utilizza senza spallaccio

**Pistolentasche in Harz oder Plastik**

In weißer Farbe und bestellbar in verschiedenen Größen je nach den Maßen der zugeteilten Waffe

**Fondina in resina o materiale plastico**

In colore bianco e possibile da ordinare in varie misure a seconda delle dimensioni dell'arma in dotazione

**Handschellenhalterung in Leder oder Cordura – sichtbares Modell****Porta manette in cuoio o cordura – modello a vista**



**Handschellen**

**Manette**



**Halterung für Patronenmagazin und Telefon  
in Leder oder Cordura (verschiedene Größen)**

**Porta caricatore e porta telefono in cuoio o  
cordura (varie misure)**



**Ledertasche**

Verschiedene Größen

**Borsello in cuoio**

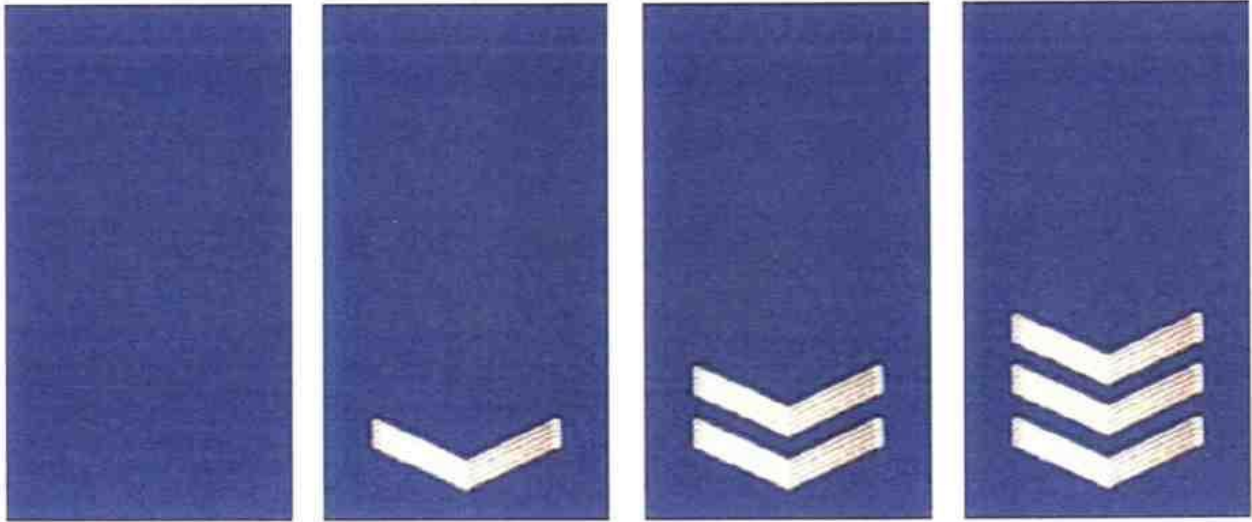
Varie misure



**Trillerpfeife in Metall mit Kette**

**Fischietto metallo con catenella**

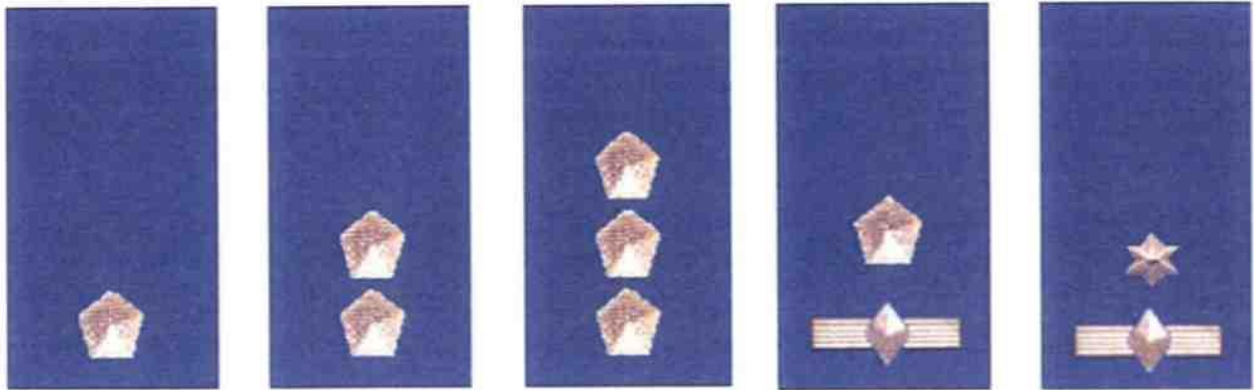


**Rangabzeichen 5. Ebene****Gradi 5° livello**

Polizeibeamter Agente	Hauptpolizeibeamter Agente scelto	Polizeiassistent Assistente	Hauptpolizeiassistent Assistente capo
--------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	--



Vizepolizeimeister Vice Sovrintendente	Polizeimeister Sovrintendente	Hauptpolizeimeister Sovrintendente capo
---	----------------------------------	--

**Rangabzeichen 6. Ebene****Gradi 6° livello**

Vizeinspektor Vice Ispettore	Inspektor Ispettore	Hauptinspektor Ispettore capo	Oberinspektor Ispettore superiore	Stellvertretender Leutnant Luogotenente
---------------------------------	------------------------	----------------------------------	--------------------------------------	--

**Kragenspiegel Leutnant****Alamari Luogotenente**

**Rangabzeichen 7. Ebene****Gradi 7° livello**

Leutnant Sottotenente	Oberleutnant Tenente	Hauptmann Capitano
--------------------------	-------------------------	-----------------------

**Rangabzeichen Kommandant****Gradi Comandante**

Major Maggiore	Oberstleutnant Tenente Colonello	Oberst Colonello
-------------------	-------------------------------------	---------------------

**Gestickte Rangabzeichen Offiziere****Alamari Ufficiali****Gedruckte Rangabzeichen mit Klettband**

Für Windjacken und Polo

Mützenbänder und Bändchen laut Verordnung

**Gradi a velcro da petto stampati**

Per giacche a vento e magliette

Soggoli e nastrini come da regolamento



**Abzeichen für die Jacke**

Angabe von der Vergabestelle

Beispiel:

**Distintivo giubba**

Indicato dalla Stazione appaltante

Esempio:

**Kragenspiegel**

In Metall oder aus Klettband in zwei Größen mit Gemeindelogo

**Mostrine**

In metallo o velcro di due grandezze con logo comunale



**Achselschnur für Galauniform**

Angabe von der Vergabestelle

**Cordellino alta uniforme**

Indicato dalla Stazione appaltante

**Dienstausweis nur mit Gemeindelogo**

Beispiel:

**Tesserino solo con logo comunale**

Esempio:





### Ausweistui

Mit Aufschrift z.B. Polizia municipale -  
Gemeindepolizei und Staatslogo

### Portatesserino

Con scritta, ad esempio, Polizia municipale -  
Gemeindepolizei, e logo nazionale



### Dienstkelle

Mit Aufschrift Polizia municipale -  
Gemeindepolizei

Beispiel:



### Paletta di servizio

Con scritta, ad esempio, Polizia municipale -  
Gemeindepolizei

Esempio:



### Ausstattung der Dienstfahrzeuge mit Multifunktionsbalken auf dem Dach

Streifen: Farbe blau – Identifikationskodex (3M-580-75)

Schrift in weißer Farbe in den blauen Streifen, Höhe verschieden je nach Größe des Fahrzeuges

Schriftart (Impact)

Auf der vorderen Außenseite (beide Seiten) Rechteck halb blau halb weiß wie auf untenstehenden Foto, Innen mit Logo der Zugehörigkeitsgemeinde

Aufschrift z.B. POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI an der vorderen Windschutzscheibe

Möglichkeit für Siebdruck an anderen Stellen der Karosserie, je nach Profil der einzelnen Fahrzeuge

### Allestimento veicoli di servizio con barra multifunzione sul tetto

Fasce di colore blu - Codice identificativo (3M-580-75)

Scritta colore bianco all'interno delle fasce blu altezza variabile a seconda della grandezza dell'autovettura

Tipo di scrittura (Impact)

Sulla fiancata anteriore (entrambi i lati) rettangolo metà blu metà bianco come da foto sotto con all'interno logo del Comune di appartenenza

Scritta, ad esempio, POLIZIA MUNICIPALE – GEMEINDEPOLIZEI sul parabrezza anteriore

Possibilità di serigrafia su altre parti della carrozzeria seguendo i profili delle singole vetture



### Ausstattung der Dienstmotorräder

Gemeindelogo an der Windschutzscheibe, Siebdruck mit den gleichen Farben und Aufschriften, dem Bau der Karosserie angepasst

Hinterer Blinker mit Teleskoparm

Vorderer Notscheinwerfer mit LED

Sirene

### Allestimento motocicli di servizio

Logo comunale sul parabrezza, serigrafia con uguali colori e scritte seguendo la conformazione della carena

Lampeggiante posteriore telescopico

Faretti di emergenza anteriori a LED

Impianto acustico di emergenza



### Motorradhelm für Dienstmotorräder

Weiß mit Gemeindelogo an der Vorderseite und weißer Inschrift auf demselben blauen Grund wie jenem der Fahrzeuge

Möglichkeit ihn als Integralhelm als auch in JET-Ausführung zu erhalten



### Casco coordinato per motocicli di servizio

Bianco con logo comunale sulla parte frontale e scritte bianche su sfondo dello stesso blu dei veicoli

Possibilità di averlo sia integrale che jet